

CMO1-I/2.112t

Sūznāk

Beste devr-i kebīr İsmāʿīl Efendi

Sīnede bir laḫḫa ārām eyle gel cānum gibi

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

بسته دور كبر اسماعيل افندى

سینه ده بر لحظه آرام ایله كل جانم کبی 2
کچمه ای روح روان عمر شتابانم کبی

چستجو ایتدم یینه جانا ندیما بنده که 4
بر افندی بولدم دولتلو سلطانم کبی

تادر تن تل لل لنه نندر تانا یله لل لل 6
له له لل له لی وای ایله كل جانم کبی وای

م

1 [بسته دور كبر اسماعيل افندی] The lyrics appear in AK37, fol. 11v; BM, p. 106; HB1, p. 53; HB2, p. 40; GR, p. 84; NM, p. 39 and FAS_ŞŞ_SUZ, p. 10.

دلال زاده اسماعيل افندی; HB1, GR, NM; اغا اسماعيل افندی; AK37, FAS_ŞŞ_SUZ; دلال زاده [اسماعيل افندی] 1
AK37, BM, HB1, HB2, GR, NM, FAS_ŞŞ_SUZ [چستجو] چستجو 4 BM کچمه [کچمه] 3 BM
AK37, BM, HB1, HB2, GR, NM [لنه نندر] 6 AK37, BM, HB1, HB2, GR, NM [دولتلى] دولتلو 5

Sūznāk

Beste devr-i kebīr İsmā‘il Efendi

p. 148
piece no. 112

- 2 Sīnede bir laḥza ārām eyle gel cānım gibi
Geçme ey rūḥ-ı revān ‘ömr-i şitābānım gibi
- 4 Cüst [u] cū ʔtdim yine cānā Nedīmā bendeñe
Bir efendi bulmadım devletlü sulṭānım gibi
- 6 tā dir ten til lil lene nendir tā nā ye le le le
le le le le lī vāy eyle gel cānım gibi vāy

[*tem*]me

[Lyricist: Nedīm]

1 Beste...Efendi] Beste devr-i kebīr Delāl-zāde AK37; Beste devr-i kebīr Delāl-zāde İsmā‘il Efendi BM 3 Geçme] Gecme BM 4 Cüst] Çüst NE204 | Cüst...cū] Çüst-cu NE204; Cüst-cu AK37, BM, GR, HB1, HB2, NM, FAS_ŞŞ_SUZ | Nedīmā] Nedīm BM 5 devletlü] devletli AK37, BM, GR, HB1, HB2, NM 9 Lyricist Nedīm] The pen name (mahlas) in the last distich indicates that the lyrics are by Nedīm (d. 1730). The lyrics consist of the first and last distiches of a five-couplet gazel; see Nedīm Ahmed 1922, 182 and Macit 2012, 333.